

مؤتمر الوزراء المفوضين لوضع اتفاقية
بشأن الامتيازات والرهون البحرية



Distr.
LIMITED

A/CONF.162/L.4/Rev.1

3 May 1993

ARABIC

Original : ENGLISH



جنيف ، ١٩ نيسان/ابريل ١٩٩٣

البند ٨ من جدول الاعمال

إعداد واعتماد اتفاقية بشأن الامتيازات والرهون البحرية

مشروع الوثيقة الختامية لمؤتمر الامم المتحدة/المنظمة
البحرية الدولية للمفوضين لوضع اتفاقية بشأن
الامتيازات والرهون البحرية

١ - قررت الجمعية العامة للأمم المتحدة ، في القرار ٢١٣/٤٦ المؤرخ في ٢٠ كانون
الاول/ديسمبر ١٩٩١ ، أن يعقد مؤتمر الامم المتحدة/المنظمة البحرية الدولية للوزراء
المفوضين لوضع اتفاقية بشأن الامتيازات والرهون البحرية كي ينظر في وضع مشروع
الاتفاقية ويجسد نتائج أعماله في اتفاقية بشأن الامتيازات والرهون البحرية .

٢ - وعقد مؤتمر الامم المتحدة/المنظمة البحرية الدولية للمفوضين لوضع اتفاقية
بشأن الامتيازات والرهون البحرية في جنيف في الفترة من ١٩ نيسان/ابريل الى ٧
ايار/مايو ١٩٩٣ .

٣ - وشارك في المؤتمر ممثلون عن الدول التالية: الاتحاد الروسي ، الأرجنتين ،
اسبانيا ، استراليا ، اسرائيل ، ألمانيا ، اندونيسيا ، اوروغواي ، ايران
(جمهورية - الاسلامية) ، ايطاليا ، البرازيل ، البرتغال ، بلجيكا ، بلغاريا ،
بنما ، بولندا ، بوليفيا ، بيرو ، تايلند ، تركيا ، تونس ، الجزائر ، جمهورية
تنزانيا المتحدة ، الجمهورية العربية السورية ، جمهورية كوريا ، جمهورية كوريا
الشعبية الديمقراطية ، الدانمرك ، مري لانكا ، السنغال ، السودان ، السويد ،

سويسرا ، شيلي ، الصين ، العراق ، غابون ، غانا ، غينيا ، فرنسا ، الغليبين ، فنزويلا ، فنلندا ، قبرص ، كندا ، كوبا ، كوت ديفوار ، كولومبيا ، الكويت ، كينيا ، لايفيا ، ليبيريا ، مدغشقر ، مصر ، المغرب ، المكسيك ، المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية ، موريشيوس ، النرويج ، النمسا ، نيجيريا ، الهند ، هولندا ، الولايات المتحدة الأمريكية ، اليابان ، اليونان .

٤ - ومثلت هونغ كونغ ، وهي عضو مشارك في المنظمة البحرية الدولية ، بمراقب .

٥ - كما حضر ممثل عن الوكالتين المتخصصتين التاليتين بمففة مراقب: منظمة العمل الدولية والمنظمة العالمية للأرصاد الجوية .

٦ - ومثلت بمراقب كل من المنظمات الحكومية الدولية التالية: الجماعة الاقتصادية الأوروبية ، جامعة الدول العربية ، منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي ، منظمة الوحدة الافريقية .

٧ - كما مثلت بمراقب كل من المنظمات غير الحكومية التالية: رابطة خطوط النقل البحري الافريقية ، مجلس الخطوط البحرية البلطقي والدولي ، المعهد الايبيري الامريكي للقانون البحري ، الرابطة الدولية للموانئ والمرافئ ، الغرفة الدولية للنقل البحري ، الاتحاد الدولي لنقابات العمال الحرة ، اللجنة البحرية الدولية ، الرابطة الدولية لمموني السفن ، رابطة أمريكا اللاتينية للقانون الملاحي وقانون البحار .

٨ - وأنشأ المؤتمر اللجان التالية:

اللجنة العامة

الرئيس: السيد والتر مولر (سويسرا)

نواب الرئيس: اندونيسيا ، البرازيل ، بولندا ، الدانمرك ، الصين ، كندا ، ليبيريا .

رئيس اللجنة الرئيسية: السيد غ.غ. إيفانوف (الاتحاد الروسي)

المقرر العام: السيد دومينغو نيكولاس روتوندارو (الارجنتين)

اللجنة الرئيسية

الرئيس: السيد غ.غ. إيفانوف (الاتحاد الروسي)

نائب الرئيس - المقرر: السيد ج.أ. دي بوير (هولندا)

لجنة الصياغة

الرئيس: السيدة ب. زيرفينكا (ألمانيا)

العضوية الاساسية: الاتحاد الروسي ، الأرجنتين ، اسبانيا ، ألمانيا ،
اندونيسيا ، بولندا ، الجزائر ، الصين ، فرنسا ، كوت
ديفوار ، مصر ، المكسيك ، المملكة المتحدة لبريطانيا
العظمى وايرلندا الشمالية ، النرويج ، نيجيريا ، الولايات
المتحدة الامريكية .

لجنة وشائق التفويض

الرئيس: السيد دانييل د. س. دون نانجيرا (كينيا)
الاعضاء: الاتحاد الروسي ، الأرجنتين ، استراليا ، الصين ، غانا ،
فنزويلا ، كينيا ، الهند ، الولايات المتحدة الامريكية .

٩ - وضمت أمانة المؤتمر أعضاء المكتب التالية أسماؤهم: السيد ك.ك.س. دادزي
الامين العام للاونكتاد ، والسيد و.ا. اونييل الامين العام للمنظمة البحرية الدولية ،
السيد ع. بوعباد الامين التنفيذي ومدير شعبة تطوير الخدمات تلاه السيد ر. فوغل نائب
المدير بالاونكتاد ، والسيد م.ا. غورانسون نائب الامين التنفيذي ومدير شعبة الشؤون
القانونية والعلاقات الخارجية بالمنظمة البحرية الدولية ، والسيدة مونيكان.
إمبانيفو نائب مدير أقدم بالمنظمة البحرية الدولية ، والسيد أغوستين بلانكو -
بازان الموظف القانوني الاقدم بالمنظمة البحرية الدولية ، والسيدة ل. يونغ الموظفة
الإدارية بالمنظمة البحرية الدولية ، والسيد ر. فيفيل رئيس قسم التشريع البحري في
الاونكتاد ، والسيدة م. فاغفوري الموظفة بالشؤون القانونية في الاونكتاد ، والسيد
كارلوس مورينو الموظف بالشؤون القانونية في الاونكتاد ، والسيد ا. كريستيلز الموظف
القانوني الاقدم في الاونكتاد ، والسيد ع. بهنام أمين المؤتمر .

١٠ - وعرضت على المؤتمر ، كأساس لعمله ، مشاريع مواد لاتفاقية بشأن الامتيازات
والرهون البحرية^(١) أعدها فريق الخبراء الحكومي الدولي المشترك بين الاونكتاد
والمنظمة البحرية الدولية والمعني بالامتيازات والرهون البحرية والمواضيع المتعلقة
بها ، ومجموعة التعليقات والاقتراحات الواردة من الحكومات ومن المنظمات الحكومية
الدولية وغير الحكومية بشأن مشروع اتفاقية الامتيازات والرهون البحرية^(٢) . واعتمد
المؤتمر نظامه الداخلي^(٣) وجدول أعماله^(٤)

١١ - واستنادا الى مداولاته المسجلة في تقرير المؤتمر^(٥) ، وضع المؤتمر نص
اتفاقية الامتيازات والرهون البحرية لعام ١٩٩٣ .

(١) A/CONF.162/4 .

(٢) A/CONF.162/3 و Add.1 و Add.2 و Add.3 .

(٣) A/CONF.162/2 و A/CONF.162/5 .

(٤) A/CONF.162/1 .

(٥) A/CONF.162/8 .

١٢ - واتخذ المؤتمر في ٦ أيار/مايو ١٩٩٣ قراراً معنوناً "النظر في امكانية استعراض الاتفاقية الدولية لتوحيد بعض القواعد المتعلقة بحجز السفن البحرية".

١٣ - واعتمد المؤتمر نص الاتفاقية في ٦ أيار/مايو ١٩٩٣. وسيفتح باب التوقيع على الاتفاقية في مقر الأمم المتحدة، نيويورك، من ١ أيلول/سبتمبر ١٩٩٣ الى نهاية يوم ٣١ آب/أغسطس ١٩٩٤.

حررت في جنيف في هذا اليوم السادس من شهر أيار/مايو سنة ألف وتسعمائة وثلاثة وتسعين من أصل واحد باللغات الأسبانية والانكليزية والروسية والصينية والعربية والفرنسية ، وجميع النصوص متساوية الحجية . وسيودع أصل الوثيقة الختامية في ملفات أمانة الأمم المتحدة .

و. مولر
رئيس المؤتمر

ك.ك.س. دادزي
الأمين العام للأونكتاد

و.أ. أونيل
الأمين العام للمنظمة البحرية الدولية

ر. فوغل
الأمين التنفيذي للمؤتمر

م.أ. غورانسون
نائب الأمين التنفيذي للمؤتمر

ع. بهنام
أمين المؤتمر

أ. كريسبيلز
موظف قانوني أقدم

واشباتا لما تقدم ، قام الممثلون الموقعون أدناه بتوقيع هذه الوثيقة الختامية .